



# Anansi Et Tortue

Boulangier Mirei  
Wiehan de Jager



Un jour, Anansi l'araignée ramassa quelques ignames dans son jardin. C'était des ignames très belles et très bonnes aussi il les cuit soigneusement sur le feu. Puis il s'assit pour les manger.



Au moment où Anansi s'apprêtait à manger la première bouchée, il entendit quelqu'un frapper à la porte. "Oh, non!" pensa Anansi. "Qui cela peut-il bien être?" Mais il ouvrit la porte. C'était Tortue qui paraissait très fatigué. "Anansi, laisse-moi entrer s'il te plaît. J'ai marché si loin aujourd'hui et je suis si fatigué et affamé", dit Tortue. Aussi que pouvait faire Anansi à part le laisser entrer?



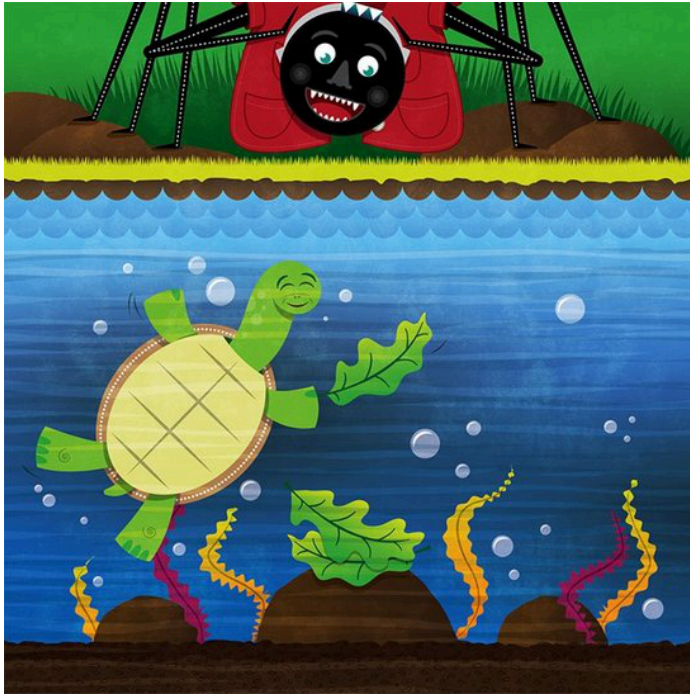
Anansi était trop égoïste pour partager ses belles et bonnes ignames avec quelqu'un. Aussi il mit au point un vilain plan. Au moment où Tortue s'asseyait à la table et commençait à tendre le bras pour attraper quelques ignames, Anansi lui cria: "Tortue, tes mains sont toutes sales! Tu ne peux pas manger avec des mains toutes sales! Va les laver." Les mains de Tortue étaient vraiment sales. Aussi il rampa doucement vers la rivière, lava ses mains et puis revint à table en rampant.



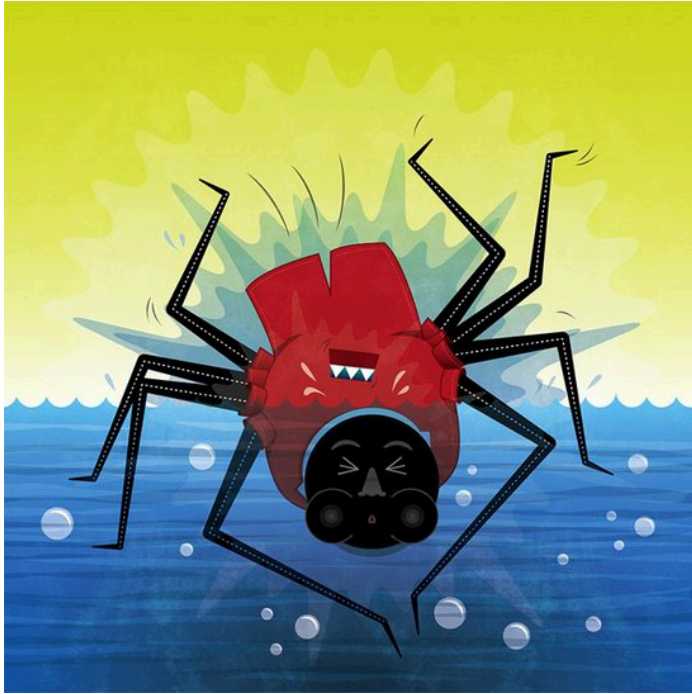
Mais pendant ce temps, Anansi avait commencé à avaler les ignames. Quand Tortue revint, il vit que les ignames n'étaient plus là. Tortue regarda Anansi. "Merci de m'avoir invité à diner. Si jamais tu viens près de chez moi, viens me voir et laisse-moi te rendre ce diner", lui dit-il. Et Tortue commença à ramper doucement vers sa maison.



Après quelque temps, Anansi commença à penser de plus en plus au diner gratuit promis par Tortue. Aussi un jour se rendit-il chez Tortue. Anansi arriva à la maison de Tortue au moment du diner alors que le soleil descendait sur la rivière. Tortue était allongé sur un rocher au soleil, se réchauffant comme le font les tortues. Quand Tortue vit Anansi, il dit: "Hello, Anansi, es-tu venu pour manger avec moi?" Et Anansi répondit: "Oui, ce serait très gentil, merci." Il avait de plus en plus faim.



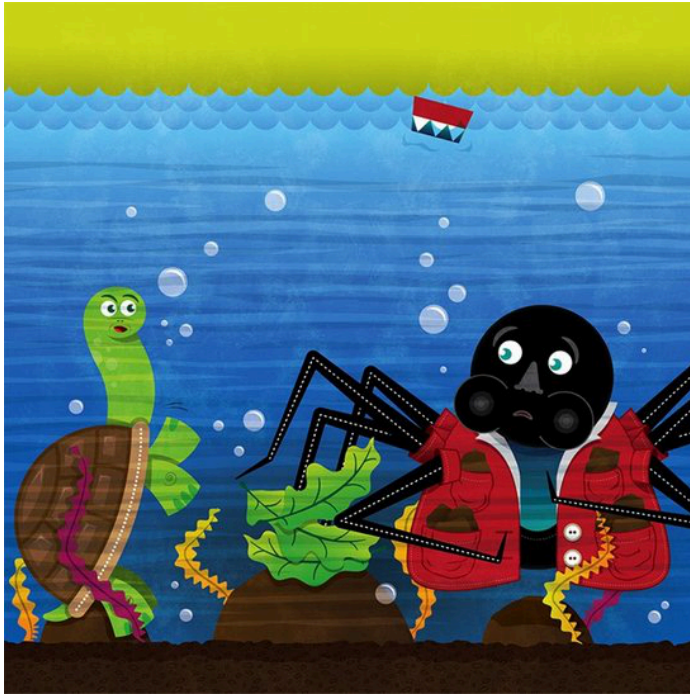
Aussi Tortue plongea au fond de la rivière pour mettre la table pour le diner et préparer tout ce qu'il fallait. Anansi attendit sur les rochers sur la berge. Bientôt Tortue revint en nageant et dit: "Oh Anansi, c'est prêt maintenant, viens diner avec moi." Et Tortue plongea à nouveau et commença à manger les feuilles vertes préparées pour le diner.



Anansi essaya de plonger au fond de la rivière, mais c'était une araignée, pas une tortue, et il ne put pas plonger aussi profond. Il remontait toujours à la surface. Il essaya de sauter dans la rivière, il essaya de plonger, mais rien n'y fit. Il ne pouvait pas descendre manger ce diner.



Finally, Anansi had an idea. He put a lot of stones in the pockets of his jacket and was thus quite heavy to sink to the bottom of the river. As he was so smart! He saw the table of the Turtle, full of green leaves and juicy and a lot of other delicious food. Anansi had the water in his mouth.



Mais juste au moment où Anansi attrapait un peu de cette nourriture délicieuse, Tortue l'arrêta. "Anansi, tu ne vas quand même pas diner en gardant ton manteau? Chez moi on ne fait pas comme ça." Anansi, sans y penser, répondit: "Oh, bien sûr tu as raison, Tortue, à quoi je pensais?" Il enleva son manteau.



Mais sans les pierres dans ses poches pour le maintenir au fond, Anansi remonta aussitôt jusqu'à la surface de la rivière et se retrouva hors de l'eau. Anansi mit tristement sa tête dans l'eau et regarda Tortue manger toute la nourriture délicieuse!

## Anansi Et Tortue

Author - Ghanaian folktale

Translation - Boulanger Mirei and Translators without Borders

Illustration - Wiehan de Jager

Language - French

Level - Longer paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 3.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)